

**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 10216-4:2003/A1:2004**  
**01-september-2004**

---

**Nevarjene jeklene cevi za tlačne posode - Tehnični dobavni pogoji - 4. del:  
Nelegirane in legirane jeklene cevi s specificiranimi lastnostmi za delo pri nizkih  
temperaturah**

Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 4: Non  
-alloy and alloy steel tubes with specified low temperature properties

Nahtlose Stahlrohre für Druckbeanspruchungen - Technische Lieferbedingungen - Teil 4:  
Rohre aus unlegierten und legierten Stählen mit festgelegten Eigenschaften bei tiefen  
Temperaturen

Tubes sans soudure en acier pour service sous pression - Conditions techniques de  
livraison - Partie 4: Tubes en acier non allié et allié avec caractéristiques spécifiées a  
basse température

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 10216-4:2002/A1:2004**

---

**ICS:**

23.020.30	Tlačne posode, plinske jeklenke	Pressure vessels, gas cylinders
77.140.75	Jeklene cevi in cevni profili za posebne namene	Steel pipes and tubes for specific use

**SIST EN 10216-4:2003/A1:2004**      **en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 10216-4:2003/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 10216-4:2002/A1**

March 2004

ICS 23.040.10; 77.140.75

English version

## Seamless steel tubes for pressure purposes - Technical delivery conditions - Part 4: Non-alloy and alloy steel tubes with specified low temperature properties

Tubes sans soudure en acier pour service sous pression -  
Conditions techniques de livraison - Partie 4: Tubes en  
acier non allié et allié avec caractéristiques spécifiées à  
basse température

Nahtlose Stahlrohre für Druckbeanspruchungen -  
Technische Lieferbedingungen - Teil 4: Rohre aus  
unlegierten und legierten Stählen mit festgelegten  
Eigenschaften bei tiefen Temperaturen

This amendment A1 modifies the European Standard EN 10216-4:2002; it was approved by CEN on 2 January 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

<https://standards.itec.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## Contents

	page
Foreword.....	3
9 <b>Inspection</b> .....	4
<b>Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC</b> .....	5

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 10216-4:2003/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004)  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004>

## Foreword

This document (EN 10216-4:2002/A1:2004) has been prepared by Technical Committee ECISS /TC 29 "Steel tubes and fittings for steel tubes", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/EC.

For relationship with EU Directive 97/23/EC, see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 10216-4:2003/A1:2004](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6f800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004>

**EN 10216-4:2002/A1:2004 (E)****9 Inspection****9.1 Types of inspection**

Conformity to the requirements of the order, for tubes in accordance with this Part of EN 10216, shall be checked by specific inspection.

When an inspection document 3.1.B is specified the material manufacturer shall state in the confirmation of the order whether he is operating according to a “quality-assurance system”, certified by a competent Body established within the Community, and having undergone a specific assessment for materials.

NOTE See the Directive 97/23/EC Annex I section 4.3 third paragraph

**9.2 Inspection documents****9.2.1 Types of inspection documents**

Unless option 13 is specified, an inspection certificate 3.1.B, in accordance with EN 10204, shall be issued.

**Option 13:** One of the inspection documents 3.1.A, 3.1.C or 3.2 in accordance with EN 10204 shall be issued.

If an inspection document 3.1.A, 3.1.C or 3.2 is specified, the purchaser shall notify the manufacturer of the name and address of the organisation or person who is to carry out the inspection and produce the inspection document. In the case of the inspection report 3.2 it shall be agreed which party shall issue the certificate.

Note: Document 3.1.A is not acceptable for compliance with the Directive 97/23/EC

**9.2.2 Content of inspection documents**

The content of the inspection document shall be in accordance with prEN 10168.

In all type of inspection documents a statement on the conformity of the products delivered with the requirements of this specification and the order shall be included.

The inspection certificate or inspection report shall contain the following codes and information:

- A commercial transactions and parties involved;
- B description of products to which the inspection document applies;
- C02-C03 direction of the test pieces and testing temperature;
- C10-C13 tensile test;
- C40-C43 impact test if applicable;
- C60-C69 other tests;
- C71-C92 chemical composition on cast analysis (product analysis if applicable);
- D01 marking and identification, surface appearance, shape and dimensional properties;
- D02-D99 leak-tightness test, NDT, material identification if applicable;
- Z validation.

In addition to the inspection document 3.1.B the manufacturer shall state the references to the certificate (see 9.1) of the appropriate “quality-assurance system”, if applicable.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 97/23/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 97/23/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in table ZA confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA-1 — Correspondence between this European Standard and the essential requirements of the EU Directive 97/23/EC**

Clauses/sub-clauses of this EN	Essential Requirements (ERs) of the Directive 97/23/EC	Qualifying remarks/Notes
8.3	Annex I, 4.1a <small>SIST EN 10216-4:2003/A1:2004 <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/9af54af2-9194-4085-a508-3e6800214e3/sist-en-10216-4-2003-a1-2004</a></small>	Appropriate material properties
7.3 and 8.4	Annex I, 4.1d	Suitable for the processing procedures
9 and 10	Annex I, 4.3	Documentation

**WARNING:** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.